



· 懷卡多大學以毛利族洪吉(互相碰鼻問候禮)歡迎李校長

- 與紐國懷卡多大學簽約...
- 文藻獲補助4,400萬...
- 英國新堡大學蒞校訪問...
- 參加2004年OIEC會議...
- 學術交流及活動看板...
- 英文進修者的福音...
- 文藻菁英與企業有約...
- 最新就業調查出爐...
- 校園傳真...
- 第22屆校運會...
- 校友活動預告及校友二三事...
- 點滴在心頭...
- 綜合教學研究大樓...
- I Love Wenzao 捐款方式...

No.1

李校長與紐國懷卡多大學 雙方簽訂學術交流備忘錄

獲體驗毛利傳統儀式熱情接待

為推動本校國際化更上層樓，李文瑞校長、陳美華教務長、外語教學系主任麥蕾修女、師資培育中心施如齡主任一行四人，於4月中旬至紐西蘭懷卡多大學(The University of Waikato)訪問並簽訂學術交流備忘錄，未來將進行教師及學生交流，同時建立教學合作研究關係。李校長表示，此次紐西蘭之行收穫非常豐富，也為本校拓展國際學術交流奠定良好基礎。

兩校締結合作備忘錄於4月14日上午於懷卡多大學進行，由本校李文瑞校長與懷卡多大學Dr. Peter Oettli副校長共同簽署。並針對老師進修研究、跨校碩士研究計畫及語言教學之課程規劃等進行深入對談。目前英文系何佳蕙老師已在該校修讀博士學位，此外英文系張瑞芳老師及外語教學系王瑋佩老師、吳小麗老師均為該校博士班學生；暑假期間本校外語教學系將選派4名學生至該校做二週短期交流及觀摩，正式展開兩校實質合作關係。

此次訪問，李校長一行人受到懷大盛情的歡迎！該校毛利與太平洋發展學院以紐西蘭少數民族-毛利族獨特的儀式接待，首先是主人為客人表演一段卡朗加(呼喚吟唱)，進入會堂前則由客人以歌曲回應，李校長帶領訪問團四人以一首台灣民謠「高山青」歌曲作為回應；同時為了表達歡迎之意，主人還致以洪吉(互相碰鼻的問候禮)，此一傳統迎賓禮令人耳目一新，也讓訪問團見識到紐西蘭尊重少數民族所做的努力。

該校外語教學大師Dr. Diane Johnson與Dr. Winnie Crombie，曾兩度來台蒞校客座指導，對本校課程規劃及協助老師研究，有實質助益，也是此次促成兩校建立交流合作關係最大推手。此次參訪團除參觀該校國際學生中心、藝術社會學院、毛利與太平洋文化發展學院、教育學院等單位，也安排至當地知名學校Hamilton Girl's High School及可提供學生住宿的Sonninghill Hostel等處參觀。

懷卡多大學為紐西蘭八所國立大學之一，距離紐國最大城市奧克蘭(Auckland)僅一個半小時車程。該校持續開發新課程以因應全球多變的商業環境，更以彈性且具國際水準的教學與研究聞名。除了提供創新的教學、學習方法外，懷卡多大學還強調跨學系的綜合課程及專精的研究工作。目前有13,000名學生，其中有1,200名海外學生，分別來自全球80個不同國家。

紐西蘭之行，訪問時間雖短，但行囊滿滿，也為文藻國際化腳步邁前一大步。

[TOP](#)

No.2

新出爐私立技專校院整體發展經費核配 文藻名列第十名

獲93學年度教育部4400萬獎補助款

等同於辦學績效評比的「93年度私立技專校院整體發展經費核配」，教育部於4月17日公布。在全國69所私立技專校院本校名列第10名，獲得補助款17,121,209元，績效型獎助款26,891,748元，總計獲獎補助44,012,957元。

技職司表示，全國實際核配的總金額為24億2千萬元，包括「補助款」佔30%、「計畫型獎助」佔30%及「績效型獎助」佔40%。今年度私立技專校院核配前十名的學校，依序為長庚、慈濟、明志、萬能、朝陽、正修、輔英、南台、弘光與文藻。教育部官員比喻說，各校在92學年度的辦學績效評鑑結果，反映在此次教育部補助的經費，就好像發「紅包」或「獎金」。成績好的獲得補助的總金額越多，反之就越少，甚至凍結而不核發，藉以帶動私立技專院校之間的良性競爭，提升辦學品質。

本校會計室盧美妃主任說，今年教育部改變傳統齊頭式分配，強調特色績效的「計畫型」、「績效型」獎助提高達70%，學校規模大小不再是獎補助款分配最重要的因素，本校也從往年三十名左右的排名，晉升名列第十名。

[TOP](#)

No.3



英國新堡大學翻譯研究所所長 蒞校訪問

達成碩士合作課程共識 預計近期締約

頗負盛名的英國新堡大學(University of Newcastle upon Tyne)翻譯暨口譯研究所Dr. Eric Liu所長，於4月9日蒞臨本校訪問，洽談兩校合作翻譯研究所碩士課程相關事宜。本校李文瑞校長、陳美華教務長、陳劍鏗研發長、英文系劉俊裕副主任、研發處學術交流組洪聖斐組長出席歡迎與接待。

據本校研發處表示，此次主要洽談兩校共同合作翻譯研究所碩士課程，內容包括：學生於文藻二技部學習基礎課程後，可直接前往該校繼續研讀翻譯專業課程一年，然後同時取得本校之學士學位與該校之碩士學位，較國內一般大學畢業前往就讀者，可節省一年修習時間與費用。

李校長表示，此次訪問是接續今年元月英國訪問之後續交流。Dr. Eric Liu所長對本校外語教學的成就印象深刻，同時讚賞本校培育翻譯人才不遺餘力，雙方互動良好，並表示近期將正式締結學術交流合作協定。

[TOP](#)

No.4



本校與輔大共三名 代表台灣赴斯里蘭卡

參加2004年OIEC亞洲地區會議

本校教務長陳美華博士與通識教育中心林耀堂老師，於3月27-29日赴斯里蘭卡，參加天主教國際教育組織亞洲地區大會，該會議總計有130位來自亞洲各國天主教教育學者代表參加，此次會議以「和平教育」為焦點，並分別從學校、宗教、政府、及私人機構的角度，論述落實和平教育時所扮演的角色與功能，也是天主教全人教育中重要議題。以下為研討內容摘要。

〔林耀堂〕



2004年OIEC亞洲地區會議三月底於斯里蘭卡Negombo舉行三天，本校陳美華教務長、林耀堂老師、及輔仁大學和平研究中心的雷教獻神父(Fr. Ryden)等三人代表台灣參與。三天的議程是以「和平教育」為焦點，並從學校、宗教、政府與私人部門角度進行專題演講，分別論述其在落實和平教育時所能扮演的角色與功能。其他各國代表包括了泰國、印尼、菲律賓、孟加拉、印度、及地主國斯里蘭卡，總計約130位代表與會。

令人印象深刻的是，與會代表一致認為，學校的角色是在創造一個和平的文化，同時必須與家庭密切的合作。會議中也揭櫫「和平」議題的重要性及「和平」是大家最深刻的渴望。此外，多元宗教環境在此次會議中廣泛討論，由於亞洲各國除了菲律賓以外，其他國家大都受到佛教與印度教的信仰影響，天主教學校如何於文化多元、宗教信仰多元的社會脈絡中擔當和平穩定的力量，成為各國代表討論焦點。

會議中也提及天主教會教育在各國的經營與品質都是有口皆碑，除來自於信仰當中的確認與行動，其原因為每一個學生都是「天主的肖像」。特別是斯里蘭卡教會目前的情形，在許多神父與修女所經營的學校，雖然都有財務上極大的困難，但他們都願意盡其心力去付出。

此次會議藉由「和平」議題的呈現，使教會的各級教育工作能透過網絡式的連結關係，在彼此合作伙伴關係上，見證教會的合一性、大公性與普世性。

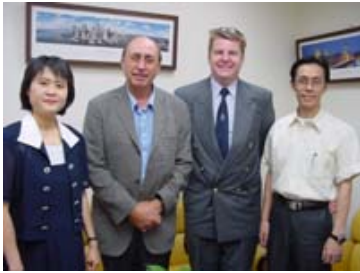
天主教國際教育組織（OIEC, Catholic International Office of Education）於二次大戰後由德國天主教成立，早期曾經是UNESCO（聯合國教科文組織）所屬的一個單位。

[TOP](#)

No.5

學術交流及活動看板

- 香港嶺南大學政治系教授梁潔芬修女，於3月17日蒞臨本校，與本校國際事務系籌備主任楊吉林教授等人討論新系課程規劃及相關事務。
- 加拿大McGill University教育學院及推廣教育中心Mr. Lei-Chih Lo於3月26日來訪本校，瞭解雙方可合作或交流的項目。
- 本校研發處處長陳劍鎧博士與華語中心龔三慧老師於4月25日至5月6日至越南胡志明市參加教育部主辦之「2004技專院校越南教育展」，參展領域及系所為中文訓練領域「應用華語文系」。
- 國際知名應用語言學及第二外語習得專家Dr. Jack Richards，於4月28日上午蒞臨本校以「語言教學新趨勢Changing Directions in Language Teaching」為題，進行一場專題演講，與本校師生分享英文學習秘訣及教學經驗，同時對英語教學未來趨勢的變化有獨到見解的看法。
紐西蘭籍的Dr. Jack Richards目前任教於新加坡國立大學，是該校語言教學的指標人物，曾發表過60篇文章及出版20本相關書籍，其中有好幾本是國內大專院校英語系所學生所必讀的專書。Dr. Jack Richards著作被翻譯成西班牙、中文、韓文、日文及阿拉伯文等語言，享譽國際。



- 「行動研究工作坊」(Action Research Workshop)
主題：文獻搜尋
日期：4月28日(三) 15:10-17:00
主講人：許世原先生(文藻圖書館)
地點：E212
- 主題：成人在職教育與心理
日期：5月8日(六)9:00-12:00
地點：專業口語表達藝術廳
主講人：蔡培村教授(高雄師範大學副校長)
- 跨文化研究」系列講座 地點：莊敬樓S001
日期：5月14日(三)10:00-12:00
主講人：賴軍維助理教授(宜蘭大學外文系)
地點：E102口譯教室

主題：西夏文字的結構
日期：5月26日16:00-17:30
主講人：小高欲次助理教授(文藻日文系)
地點：莊敬樓S001
- 本校經書面審查及中、日文面談，審慎甄選出93學年度前往日本志學館大學(Shigakukan University)交換學生，獲選者為二技日文系三年級詹雅婷及進修部日文系三年級黃靖文二位同學，將於93年9月出發，進行為期一年的交換計畫。
交換期間二位同學除可選讀多方位日語課程，志學館大學還提供學費全免及免費宿舍。本校為鼓勵同學努力向學，亦提供交換留學生獎學金申請計畫，每人一年約可申請新台幣5萬元；此外，志學館大學也提供每月4萬日幣UMAP獎助金申請機會，對赴日交換的學生將有實質助益。

[TOP](#)

No.6

英文進修者的福音

本校六月「英文翻譯人員養成班」與「英文秘書人員養成班」 獲青輔會暨高縣政府補助每人學費3000元有找

為推動成人教育及終身學習，本校推廣教育中心推出密集式英語訓練課程，分別為「英文翻譯人員養成班」與「英文秘書人員養成班」，由於此一課程符合政府推動加強就業方案，獲得行政院青輔會暨高雄縣政府的專款補助，預計每位學員補助學費75-80%，近200小時的課程，平均學費每人3000元左右還有找，是有意進修者的福音。

推廣教育中心表示，想要回流校園進修英文專業之成人，可以報名「英文秘書養成班」，該班預計於六月開課，白天上課，主要是為已畢業仍尚在找工作的求職青年而設立。而「英文翻譯人員養成班」則是針對明年(94)即將畢業的在學學生開設，將利用暑假上課，報名資格不分學校與系科，希望能幫助莘莘學子善用最後一個暑假增強英文能力。

「英文秘書人員養成班」套裝課程，內容包含了商用英文會話、商業英文書信寫作、電話接待英文及全民英檢中級輔導等，培養學員具備英文秘書應有的基本能力。為配合一般中小企業辦公室電腦化，本課程還包含了電腦文書處理及企業參觀活動。此外，採小班制教學，僅招收25人；學員以設籍高雄縣者為先，其他縣市者次之，報名者均需出示勞保明細表證明目前並無勞保者，甫能完成報名。

自去年起新開設的「英文翻譯人員養成課程」，預計招收40名在學學生，培養學員具備翻譯者應有的入門技巧；該班課程除了英文、電腦課之外，另安排企業參觀及如何成功表達自我等課程，通過本班結訓標準者，還可以領到由青輔會與文藻外語學院聯名頒發的中英結業證書，可幫助未來求職。

該中心表示，歡迎有興趣者踴躍報名，詳細資料請上網查詢，或索取書面簡章。

洽詢時間：週一至週五 13:30p.m.-21:00p.m. 週六9:00a.m.-12:00a.m.

洽詢電話：07-3426031分機214·370·349·397

洽詢網址：<http://www.wtuc.edu.tw/exed/new/>

[TOP](#)

No.7

文藻菁英與企業有約

校園徵才5月5日登場

由本校學務處實習就業輔導組舉辦的「2004文藻菁英與企業有約」校園徵才活動，於5月5日舉行，共有日月光公司、建準電機、長頸鹿文化事業、家福集團等近30家廠商參加，主辦單位還巧思安排職場服裝示範表演及「最佳秘書獎」、「最佳外語教師新人獎」企業票選，讓文藻社會新鮮人體驗從校園走出去的涵義。校友聯絡中心也設置生涯加油站，邀請十多位不同行業校友返校擔任「生涯貴人」為學弟妹加油打氣。

據主辦單位表示，與廠商面對面接觸，不僅省掉許多聯絡上的麻煩，也提供廠商統一面試學生之便。除此之外，就業情報雜誌、104人力銀行也提供就業訊息及相關資料，吸引近千位文藻人參與。

為能落實適才適所，主辦單位廣邀企業廠商參與，希望創造更多元的就業及媒合機會，也期待透過此項校園徵才，使踏出社會的畢業生們能更瞭解自己的性向與興趣。實習就業輔導組表示，文藻畢業生除了二種外語能力；同時擁有翻譯、大傳、經貿、電腦等專業技能；校友們於各行各業良好的工作態度；更是企業廠商不得不參展的理由，機會相當難得。

此次回校作為學弟妹「生涯貴人」的校友包括：劉雋心(13EB)、廖財義(22S)、張光甫(22EA)、郭正鵬(25EA)、應國慶(25EA)、陳蘭妮(25JA)、李世欽(25JA)、吳美珊(25JA)、夏恩瑩(1YEA)等。

[TOP](#)

No.8

畢業校友最新就業調查出爐

平均1.5月內找到第一份工作

本校學務處實習就業輔導組，針對91學年度畢業校友就業動態問卷調查統計近日出爐，總計訪問726人，佔畢業人數86%。

統計顯示本校畢業生找到第一份工作平均所花時間為1.5個月，值得注意的是學院部就業者為48.6%、國內外升學為23.9%，專科部就業者只有9.1%、國內外升學則高達82.2%，顯示出學院部與專科部畢業生生涯規劃明顯不同。此外針對職業分佈、找工作不易亦有相關資料。其中，外語文教及業務行政類二項就佔職業分佈的53%，而缺乏證照及專業知識是造成找工作不易的最大原因。

91級畢業生現況調查

學制	就業	待業	國內升學	國外升學	其他
學院部	48.6%	7.7%	20.7%	3.2%	19.4%
專科部	9.1%	0.8%	76.4%	5.8%	7.9%

職業類別百分比

職業別	百分比
外語文教	28.8%
業務行政	24.6%
國際貿易	15.8%
秘書佐理	14%
餐旅管理	4.4%
航空管理	3.8%
金融管理	2.6%
文化藝術	2.6%
外交工作	0.9%

找工作不易原因(複選)

項目	百分比
沒有證照	32%
專業知識不足	31%
沒有實務經驗	23%
台灣經濟不好	14%

[TOP](#)

No.9

校園傳真

- 賀本校德國語文系於4月10-11舉辦2001ZD德文檢定考試，共計18人通過檢定考試，通過率達86%。
- 本校「送暖到山村-快樂英語行」服務志工團，4月10日於玉山國家公園19週年慶祝活動中接受表揚。該團利用週休假日至該園西南園區梅山部落，進行為期一年42次的義務英語教學活動。團隊由本校張光甫老師擔任指導，成功提升原住民社區學子外語能力。

[TOP](#)

No.10



文藻第22屆校運會允文允武

西文系連續四年獲精神總錦標獎

張祐豪 朱家慧 林嘉瑩 張巧薇 李映潔 劉於侖6人破大會紀錄

92學年度文藻第22屆運動會4月2日於校園操場舉行，全校近2000名學子同場競技，張祐豪、朱家慧、林嘉瑩、張巧薇、李映潔、劉於侖等六位同學表現亮眼，一舉囊括三級跳遠、跳高、800公尺徑賽等冠軍，並破大會紀錄；西文系更是四度榮獲精神總錦標獎。

運動會由傳統「運動員化妝遊行」揭開序幕，同學發揮想像，各式造型令人目不暇給，獨特的創意更讓人驚艷，博得來賓熱烈掌聲，為緊張刺激的賽程，加入不少趣味。

在總計45項的比賽中「教職員趣味競賽」令人印象深刻，平日嚴肅正經的夫子們，換著一身運動服賣力演出，讓一旁觀看的同學High到最高點，叫好加油聲不絕於耳。



此次共有六位同學成績破大會紀錄，在跳高項目中S5A朱家慧1.50公尺及E4D林嘉瑩1.48公尺刷新大會紀錄；三級跳遠項目中YE3A李映潔、YF4劉於倫、S5B張祐豪分別以9.24、9.22及 12.36公尺破前次紀錄；800公尺徑賽YE3A張巧薇更以2分54秒97打破大會紀錄。已連續三年獲得精神總錦標的西文系，因為同學創意表現及熱情積極的參與，今年再度贏得評審一致肯定，獲得22屆校運會精神總錦標獎，也創下四連霸的紀錄。

在閉幕式中，李文瑞校長期勉同學勝不驕、敗不餒，爭取榮譽，也嘉許同學的優異表現，為此次運動會劃下完美句點。

[TOP](#)



No.11

校友活動預告

■為瞭解校友對母校建言，本校舉辦「輕鬆下午茶-與李校長有約」校友活動，第三次與李校長有約活動將於5月22日(週六)下午二時至四時舉辦，歡迎校友舊雨新知踴躍參與。

報名：文藻校友中心 電話：(07)3426031分機291 e-mail：alumni@mail.wtuc.edu.tw

■文藻校友總會將於6月5日(六)下午2：00於母校舉行校友大會，並進行第七屆理監事改選，歡迎文藻人踴躍參與，關心校友會會務發展。

■本校92學年度傑出校友選拔，將在五月底評選，歡迎大家踴躍推薦。

電話：(07)3426031分機291 校友聯絡中心

校友二三事



■本校專科部25EA郭正鵬校友，現為執業律師，因感懷母校栽培及需要，於4月20日受聘為本校義務法律顧問，儀式由李文瑞校長主持，陳美華教務長、陳清泉學務長、王長龍總務長、秘書室雍宜欽主秘、人事室劉獻文主任、公關室翁一珍主任、校友中心張紹華小姐出席觀禮。

李文瑞校長感謝校友的熱情，回饋母校不落人後精神令人感動。郭律師也風趣的說明執業的點點滴滴，會場洋溢一片溫馨氣氛。

郭律師表示，希望自己的專業能力能為大家提供幫助，如果文藻人生活上、工作上有任何疑難雜症需要協助，歡迎聯絡！聯絡 e-mail：pasca1916@yahoo.com.tw

■31SB吳真儀校友於4月6-9日獲母校邀請，以「勁妹起步跑」為題對學弟妹進行演講及分享。吳真儀校友是首位「身心障礙領導人才赴日培訓計畫」台灣代表，由於先天性髖關節脫臼的障礙，走起路來像企鵝，也不能走遠，藉由其成長、求學、工作的心路歷程分享，勉勵同學懷抱理想、勇往直前。

■由文藻校友總會所主辦認識高雄探索隊活動，於4月24日上午 8:30-12:00舉行「認識高雄--打狗風華」，總計有30多位學員參加，活動由本校通識教育中心--高雄史蹟專家張守真教授擔任隨隊解說，帶領大夥參觀旗後天后宮、高雄第一古街、基督教長老教會教堂及全台第一座西式醫院遺址、打狗隙、旗後燈塔、旗後渡船場等處，張教授幽默與走動式參觀解說方式，令人印象深刻。

[TOP](#)

No.12

點滴在心頭

學聯會捐相聲瓦舍售票所得 校園流佳話

■ 為幫助學校「教學研究大樓」建設，本校學聯會特將「相聲瓦舍-山神正傳」售票所得40,800元全數捐入興學基金，感謝同學的熱情與慷慨。

[TOP](#)

No.13

新「綜合教學研究大樓」工程進度



1.研究大樓地下車道側牆施工照片



2.教學大樓西面立面照片



3.研究及會議大樓地下室第二層安全支撐架設施施工照片



4.文化走廊2FL施工照片

[TOP](#)

No.14

捐款方式 www.wtuc.edu.tw/fund/

信用卡

請上<http://www.wtuc.edu.tw/fund/> 下載或來電索取信用卡捐款單。

銀行電匯

行別：013 國泰世華商業銀行 高雄分行
帳號：05030021225

支票捐款 抬頭：文藻外語學院

現金 請直接寄至本校公關室

財團法人私立學校興學基金會

以指定捐款文藻方式，個人可享所得總額50%列舉扣除額的免稅優惠；企業捐款則可享受25%之當期費用免稅優惠，詳細捐款辦法請來電詢問，洽詢專線：07-3426031轉735分機。

保險給付金捐贈

請洽專案規劃師專科部第廿一屆李桂蓮校友。聯絡電話：0931-774172

[TOP](#)